Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a

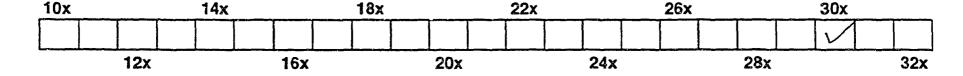
été possible de se procurer. Les détails de cet exem-

may be bibliographically unique, which may alter any of plaire qui sont peut-être uniques du point de vue biblithe images in the reproduction, or which may ographique, qui peuvent modifier une image reproduite, significantly change the usual method of filming are ou qui peuvent exiger une modification dans la méthochecked below. de normale de filmage sont indiqués ci-dessous. Coloured covers / Coloured pages / Pages de couleur Couverture de couleur Pages damaged / Pages endommagées Covers damaged / Couverture endommagée Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées Cover title missing / Le titre de couverture manque Pages detached / Pages détachées Coloured maps / Cartes géographiques en couleur Showthrough / Transparence Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire) Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire Bound with other material / Relié avec d'autres documents Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best Only edition available / possible image / Les pages totalement ou Seule édition disponible partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à Tight binding may cause shadows or distortion along obtenir la meilleure image possible. interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge Opposing pages with varying colouration or intérieure. discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des Blank leaves added during restorations may appear colorations variables ou des décolorations sont within the text. Whenever possible, these have been filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image omitted from filming / Il se peut que certaines pages possible. blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées. Additional comments / Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche. Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

The Institute has attempted to obtain the best original

copy available for filming. Features of this copy which



2nd Session, 3rd Parliament, 12 Victoria, 1849.

BILL.

An Act to amend the Act for the Summary Decision of Small Causes in Lower Canada.

Received and Read a first time, Wednesday, 4th April, 1849.

Second Reading, Monday, 9th April, 1849.

Mr. LAURIN.

230

BILL.

An Act to amend the Act for the Summary Trial of Small Causes in Lower Canada.

THEREAS experience hath shewn the necessity of Premable. introducing certain changes in the provisions of the Act passed in the seventh year of Her Maiesty's Reign, chapter nineteen, intituled, "An Act to pro- 7. Via, c. 19. 5 vide for the Summary Trial of Small Causes in Lower Canada:" Be it therefore enacted, &c.

And it is hereby enacted by the authority of the same, No Commis-That from and after the time when this Act shall come sioners' Court to be held in into force, no Commissioners' Court shall be held in any and for any 10 Parish, Township and extra-Parochial place in Lower Parish, &c. Canada under the said Act, passed in the seventh year of Her Majesty's Reign, chapter nineteen: Provided always, A Commisand be it enacted, that when any number not less than sioners' Court of the proprietors of lands or hereditaments lished for each

15 in any County of Lower Canada, with the exception of County: to have the like the Counties of Quebec and Montreal, shall present a powers and petition to the Governor of this Province praying for the duties as to the establishment of a Commissioners' Court for the purposes former Courts for the purposes for the country and the purposes former Courts for the purposes for the country and the country and the purposes for the country and the country an of the said Act cited in the Preamble of this Act, at the had with re-20 principal place in such County, it shall be lawful for the Parish, &c., in

Governor to appoint one or more persons, and not more which they than five, qualified as far as circumstances will allow, in lished. point of education and information, and able in any case to read and write, residing in such County, to be Com-25 missioner or Commissioners for such County, and to hold

therein one sole Commissioners' Court for the purposes of the said Act, which Court shall be called "The Commissioners' Court of the County of (adding thereto the name of the County for which it is

30 established,) and shall not in any manner be considered as a new Court, notwithstanding any change made by the present Act in its name, constitution or jurisdiction, and shall be governed and conducted in conformity with the provisions of the said Act, for all the purposes therein men-

35 tioned not being contrary to this Act, in like manner as any of the Commissioners' Courts abolished by this Act, and shall have the same jurisdiction, for the same purposes, rights and actions, and shall take cognizance of the same matters and to the same amount or value, within the

40 limits of the County for which it shall be established, with regard to each and every person there resident, and in and for the County for which the Commissioner or Commissoners shall be appointed; the said Court shall sit and hold its sittings at the principal place in each such Coun-

ty, at the times and places at which each of the Commissioners' Courts hereby abolished may be held in each Parish, Township or extra-Parochial place, and it shall be held by the same number of Commissioners; and the person or persons who shall be appointed Commissioner or Commissioners to hold the said Commissioners' Court at the principal place in each such County, shall have all the powers and privileges, and shall be subject to the same duties, obligations, fines or penalties as are imposed, vested in or conferred or imposed upon any of the Com- 10 missioners now appointed under the said Act, seventh Victoria, chapter nineteen; and the like rule shall obtain with regard to the Officers of such Courts serving and executing their orders, rules and judgments, who shall be the same for all purposes whatsoever as 15 those of each of the Commissioners' Courts hereby abolished.

A second any County on than

II. And be it enacted, That when a number of propri-Court may be established in etors of lands, tenements or hereditaments not being less in any County of Lower Canada, with the excep- 20 tions; and with tion of the Counties of Quebec and Montreal, shall prelike powers as sent a petition to the Governor of this Province, praying for the establishment in their County of a second Commissioners' Court for the purposes of the said Act, not being contrary to this Act, and for all the other purposes here- 25 inafter mentioned, in addition to that which may have been established at the principal place of such County, it shall be lawful for the Governor to appoint one or more persons, and not more than five, qualified as far as circumstances will allow, in point of education and information, and able 30 in any case to read and write, residing in each County, to hold therein a Commissioners' Court, in any Parish, Township or extra-Parochial place, which the Governor shall in and by the several Commissions by which he shall appoint any one or more persons to be Commis- 35 sioner or Commissioners, or by proclamation, designate Names of the and determine; and such Commissioners' Court shall be Courts when there are two. called " The Commissioners' Court No. 2, for the County ," (adding thereto the name of the County in which it shall be established,) and from 40

and after the day of the establishment of the last mentioned Court in any County, the Commissioners' Court established at the principal place of such County shall be called "Commissioners' Court No. 1, of the County of - ," (adding thereto as aforesaid, 45 the name of the County for which it shall have been established,) and the said Commissioners' Court No. 2, shall have, within the limits of the County in which it shall be established, and with regard to each and every person resident therein, the same jurisdiction as the said Com- 50 missioners' Court No. 1; and it shall be governed and conducted in conformity with the same rules and the same laws, not being contrary to the provisions of this Act,

and its officers shall be the same, and the Commissioners of such Court and the said officers shall be invested with the same powers and privileges, and subject to the same duties, obligations, fines or penalties; and the said Com- Concurrent missioners' Courts No. 1 and No. 2, shall have concurrent jurisdiction of the two Courts. jurisdiction/throughout the whole of the County in which they shall be established: Provided nevertheless, that the Proviso as to said Commissioners' Court No. 2, in each said County the second shall be held only in the Parish, Township or extra-Paro-10 chial place in which it shall have been established, and on the second Monday in each month, not being a fete d'obligation, and if such Monday shall be a fete d'obligation, then on the following day, and on such other days as the Court may deem necessary to adjourn to for the 15 hearing of witnesses and decision of causes; and that no Certain perbailiff, serjeant of militia, tavern keeper, publican or per- sons not to be son keeping a house of public entertainment, shall be ap-soners. pointed Commissioner to hold any Commissioners' Court under this Act.

ceedings commenced in the Commissioners' Court in any former Commissioners' Parish, Township or extra-Parochial place in Lower Ca- Courts to be nada, with the exception of the Parishes, Townships or transmitted to the Circuit extra-Parochial places in the Counties of Quebec and of Coart and 25 Montreal, shall be transmitted to the Circuit Court of the there continued. Circuit within the limits of which each such Parish, Township or extra-Parochial place shall be situate, to be there continued and determined as if they had been commenced in such Circuit Court, or as it such Court had been one and 30 the same Court with the Commissioners' Court of each such locality; and all other papers, writings, documents and proceedings in the office of the Clerk of the Commissioners' Court in each of these Parishes, Townships or extra-Parochial places or being in his care, whether 35 such papers shall relate to any action, suit or proceeding then pending or determined before this Act shall come into force, shall be immediately transmitted to each such Circuit Court respectively, and shall be preserved in the office of the Clerk of the said Court in the same place 40 where it shall or should be held, and shall form part of

20

III. And be it enacted, That all actions, suits and pro-Proceedingsin

the records and muniments of the said Court; and every As to process

writ or summons issued before this Act shall come into commisforce by the Commissioners' Court of any of the said sioners' Court Parishes, Townships or extra-Parochial places, and which and returnable after this Act 45 shall be returnable after the said period, shall be returned shall comeinto to each such Circuit Court respectively, at the place force. where it shall be held or appointed to be held in each such Circuit, and on the same day on which it shall have

50 be a return-day at such place for non-appealable causes in the Circuit Court, and in such case it shall be returned on that return-day in such cases which shall be next after the day on which it may have been made return-

been made returnable; unless such day should happen not to

able, and in either case it shall have the same and no other effect as if it had been issued from the Circuit Court and had been made returnable on the said day and at the said place: Provided always, that the charges and fees which the Clerk of any Circuit Court may claim for the duplicates or copies which he shall be required to deliver to whomsoever it may concern, of each and every paper and document transmitted from any of the said Commissioners' Courts abolished by this Act, shall be the same as those which might have been demanded by the Clerk 10 of such Commissioners' Court.

Commence-

IV. And be it enacted, That this Act shall come into ment of this force from and after the day of

in the year one thousand eight hundred and forty-nine, and not before.

15